**Ogłoszenie o pracy w projekcie badawczym**

Instytut Anglistyki Uniwersytetu Warszawskiego poszukuje kandydatki(a) na

stanowisko **doktoranta / stypendysty** w projekcie badawczym pt. „Repozytorium

polskich przekładów dramatów Williama Shakespeare'a w XIX wieku: zasoby,

strategie tłumaczenia i recepcja”.

Długość trwania stypendium: **9 miesięcy**

Liczba stanowisk: **1**

Wysokość stypendium: **2 000 zł miesięcznie**

 **C e l p r o j e k t u**

Zadania obejmują:

1. weryfikację informacji o istniejących przekładach XIX-wiecznych i

stworzenie repozytorium XIX-wiecznych przekładów;

2. analizę zastosowanych strategii przekładu;

3. analizę uwarunkowań literackich i teatralnych odpowiedzialnych za

wybór określonych strategii przekładu;

4. weryfikację danych biograficznych polskich tłumaczy Shakespeare’a w XIX

wieku;

5. opis i analizę XIX-wiecznych przekładów Shakespeare’a pod kątem

edytorskim;

6. opis i analizę recepcji teatralnej i krytycznej XIX-wiecznych przekładów

Shakespeare'a;

7. wyprowadzenie wniosków dla historii i teorii przekładu dramatu.

Projekt jest realizowany od kwietnia 2016 r. pod kierunkiem **prof. UW dr hab. Anny Cetery-Włodarczyk** w Zakładzie Literatury Angielskiej IA UW.

**Na obecnym etapie realizacji projektu zadania badawcze dotyczą przede wszystkim analizy zgromadzonych przekładów.**

**Wymagania**

Wymagania wobec kandydatów:

- ukończone studia magisterskie z zakresu filologii angielskiej lub polskiej lub w dziedzinie związanej z tematyką projektu.;

- udokumentowana znajomość problematyki szekspirologicznej i/lub przekładu literackiego, a zwłaszcza przekładu dramatu (np. praca magisterska, publikacje, wystąpienia konferencyjne, udział w pokrewnych przedsięwzięciach lub zajęciach związanych z tematyką projektu);

- gotowość podjęcia pracy nad rozprawą doktorską osadzoną w problematyce projektu;

- płynna znajomość języka polskiego i angielskiego.

**Zgłoszenia**

Zgłoszenia (CV, list motywacyjny, lista publikacji) należy przesyłać w formacie pdf na adres mailowy kierownika projektu ( a.cetera@uw.edu.pl) – w terminie **do dnia 5 lipca 2017 r.**

Do zgłoszenia należy dołączyć:

1. list(y) referencyjne;

2. oświadczenie o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych o

następującej treści: Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych

osobowych zawartych w ofercie pracy dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji (zgodnie z ustawą o Ochronie Danych Osobowych Dz. U.2002 nr 101 poz. 926 ze zm.).

Ze spełniającymi kryteria kandydatami odbędą się rozmowy kwalifikacyjne, których dokładny termin i miejsce zostaną podane droga mailową. Konkurs zostanie rozstrzygnięty do **10 lipca 2017** r.

Kandydaci zaproszeni na rozmowy kwalifikacyjne proszeni są o złożenie oryginałów ww. dokumentów w Sekretariacie Instytutu Anglisty UW, ul. Hoża 69, 00-681 Warszawa, najpóźniej w dniu przystąpienia do rozmowy.

Dodatkowych informacji odnośnie harmonogramu i zadań przewidzianych w

projekcie udziela kierownik projektu, prof. UW dr hab. Anna Cetera-Włodarczyk

(a.cetera@uw.edu.pl).